

Score[®]

experts in seating

Score Apical

Handleiding
Manual
Gebrauchsanweisung
Manuel



dental



medical



industry



office



Table of contents

Inhoudsopgave / Inhaltsverzeichnis / Table des matières

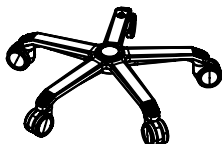
Nederlands	Pagina	Deutsch	Seite
Onderdelen	4	Bestandteile	12
Afmetingen	4	Abmessungen	12
Montage	4	Montage	12
Schoonmaakinstructies	5	Reinigungsanweisung	13
Onderhoud	5	Wartung	13
Productinformatie	6	Produktinformation	14
Verstellingen	6	Einstellungen	14
Gebruiksaanwijzing	7	Gebrauchsanweisung	15

English	Page	Français	Page
Parts	8	Des pièces	16
Dimensions	8	Dimensions	16
Assembly	8	Assemblage	16
Cleaning instructions	9	Instructions de nettoyage	17
Maintenance	9	L'entretien	17
Product information	10	Informations sur le produit	18
Adjustments	10	Réglages	18
Instructions for use	11	Mode d'emploi	19

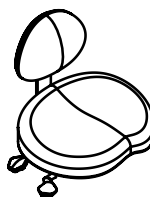
Onderdelen



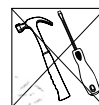
Gasveer



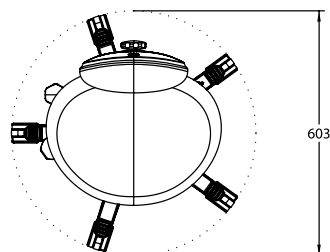
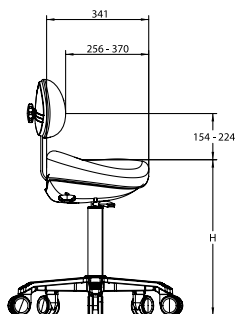
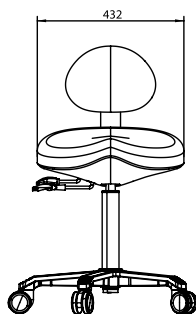
Kruispoot (gemonteerd met zwenkwielen)



Bovendeel (gemonteerd met zitting, bekkensteun en verstelbedieningen)



Afmetingen

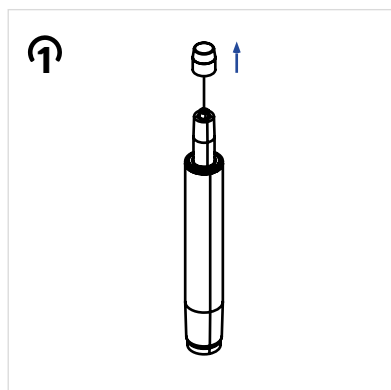


Zithoogtebereik

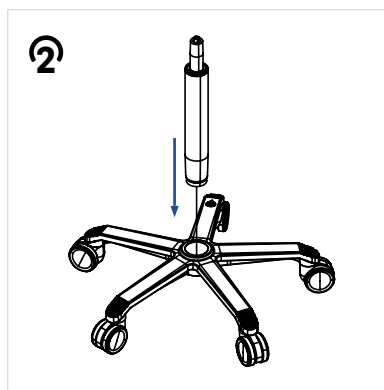
De bereikbare zithoogtes zijn afhankelijk van het middenstuk.

Twee voorlaatste cijfers van artikelnummer	Minimale zithoogte (H)	Maximale zithoogte (H)
25	443 mm	582 mm
31	520 mm	716 mm
37	594 mm	848 mm

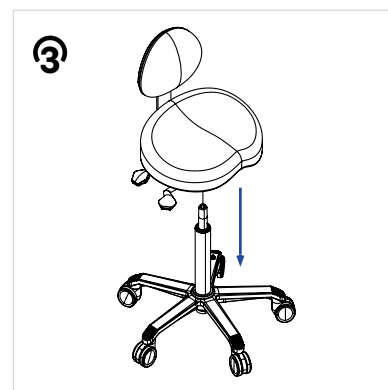
Montage



Haal de dop van de gasveer



Plaats de gasveer in de kruispoot



Druk de zitting op de gasveer

Schoonmaakinstructies

Schoonmaken kunststofdelen en onderstel

De kunststofdelen, de kruispoot en de wielen zijn te reinigen met een vochtige doek, eventueel voorzien van een mild reinigingsmiddel zonder schuurmiddel. Nadrogen met een droge doek. De zuigerstang van de gasveer (hoogteverstelling) nooit afnemen met water of een ander reinigingsmiddel.

Stamskin Top

Om stamskin te reinigen kan je kiezen voor een milde zeep welke vrij is van zuren (geen afwasmiddel gebruiken), chloriden of alcohol.

Breng het schoonmaakmiddel aan en wrijf het voorzichtig in met een borstel. Let op dat je niet een te hard borsteltje of de schuurzijde van een spons gebruikt, ter voorkomen van het beschadigen van de stoffering. Verwijder de achtergebleven residuen met een droge doek. Ook kun je de stamskin reinigen met Stamskin Top cleaner.

Ter desinfectie kan de stoel worden afgenomen met een doekje met alcohol-oplossing. Nawassen met schoon water en vervolgens goed droog maken.

Onderhoud

Controleer het product periodiek op werking en op beschadigingen. Periodieke controle draagt bij aan een langere levensduur en een probleemloos gebruik. Een verminderde functionaliteit kan duiden op toekomstige problemen. Is een onderdeel beschadigd of is de werking minder goed? Neem dan contact op met je Score B.V. leverancier.

De Score Apical is ontworpen en getest voor een normaal gebruiksduur van tien jaar. De garantie op het product is vijf jaar.

Controleer het volledige product minimaal eenmaal per jaar op de werking en beschadigingen. Beschadigde onderdelen dienen vervangen te worden. Voor reparatie en/of vervanging van onderdelen, neem contact op met je Score B.V. leverancier van jouw product.

Garantie: Technische mankementen en defecten in de bekleding.

Geen garantie: Schade door gebruik aan bijvoorbeeld de kruispoten en bekleding.

Transportschade, retouren en leveranciersvoorwaarden

Neem bij zowel transportschade, retouren, defecten en leveranciersvoorwaarden contact op met jouw Score B.V. leverancier.

- **Het product is voorzien van een onbeschadigde en originele productsticker. Deze productsticker mag niet verwijderd worden van de kap**
- **Bewaar deze handleiding goed**
- **Gebruik de stoel niet buitenshuis**
- **Rijd niet met de stoel over kabels en/of snoeren heen**
- **Ga niet op de stoel staan**
- **Gebruik de stoel niet meer wanneer hij defecten heeft**
- **Gebruik de stoel niet wanneer de stoffering beschadigd is**
- **Meld defecten onmiddellijk bij jouw Score B.V. leverancier**

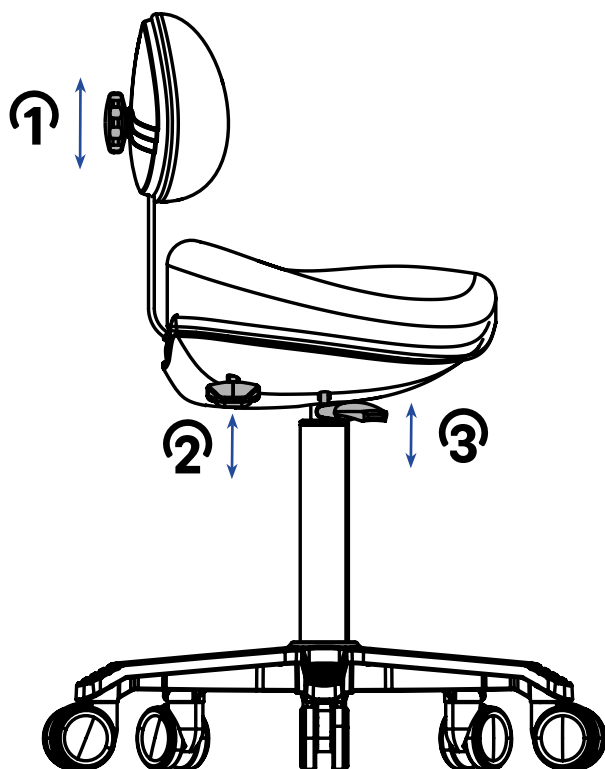
Score, dan zit je goed!

Productinformatie

De Score Apical is een stoel die we samen met ergonomen volgens de officiële normen hebben ontwikkeld; hij is conform ISO normering 7493 Dentistry – Operator's stoel en 11226 Statistische werkhoudingen. Het resultaat is een werkstoel die je helpt met het automatisch aannemen van een ergonomische zithouding voor jouw werkhouding als mondzorgprofessional, zodat je minder kans hebt op klachten aan je nek, schouders en rug.

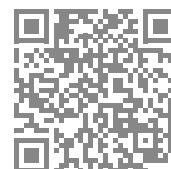
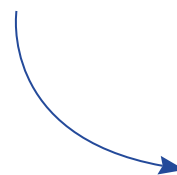
Om je stoel goed in te stellen, moet de bekkensteun eerst helemaal naar achteren staan, dit kan met de achterste hendel. Neem plaats op de stoel en zorg ervoor dat je met je zitvlak goed in de zitting zit en dat je niet te ver naar achteren zit.

Verstellingen



- ① Draai de hoogteverstellingsknop los om de bekkensteun naar onderen of naar boven te verschuiven.
- ② Trek de achterste hendel aan naar boven om de bekkensteun naar voren of naar achteren te verstellen.
- ③ Trek de voorste hendel naar boven om gasveer te bedienen en de zithoogte aan te passen.

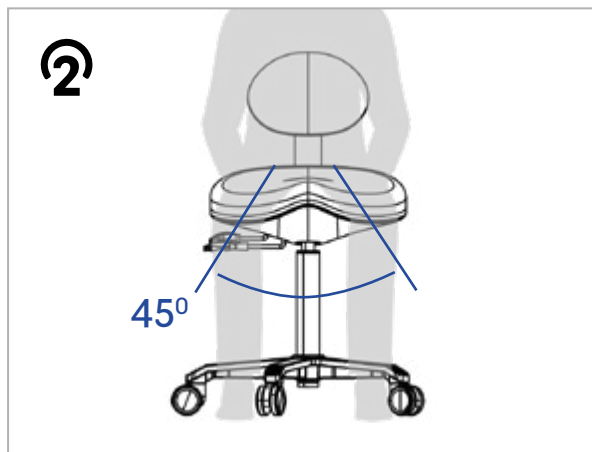
Bekijk hier de instructievideo



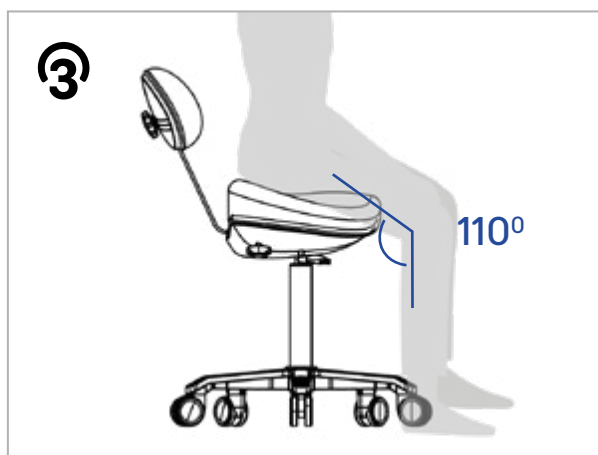
Gebruiksaanwijzing



Zet de stoel in de laagste hoogtestand en doe de bekkensteun volledig naar achteren voordat je gaat zitten.



Neem plaats op de stoel, met de benen licht gespreid (ongeveer 45 graden ten opzichte van elkaar).



Stel de hoogte van de stoel in, zodat de bovenbenen een hoek van ongeveer 110 graden maken met de onderbenen.



Stel de diepte van de bekkensteun af zodat het voorste punt van de steun contact maakt met je onderrug.



Stel de hoogte van de bekkensteun af zodat het voorste punt van de steun ten hoogte van de broekriem zit.



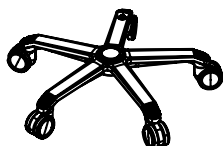
Let op: zorg dat de bekkensteun contact maakt en geen druk geeft. Indien de bekkensteun wel druk geeft, stel dan de diepte opnieuw in.

 Before using the chair, consult the manual

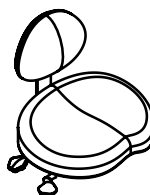
Parts



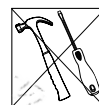
Gaslift



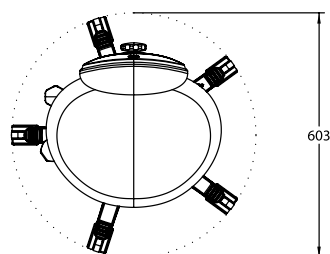
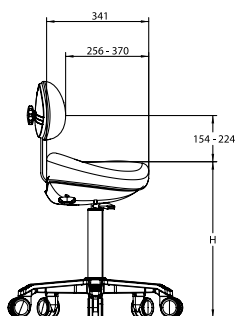
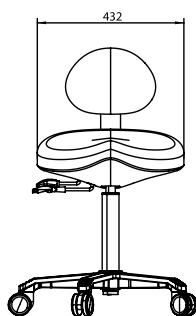
Base (including castors)



Upper part (assembled with seat, pelvic support and adjustment controls)



Dimensions

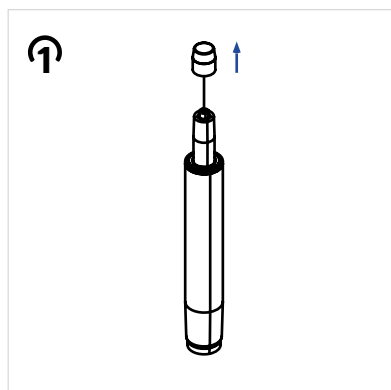


Seat height range

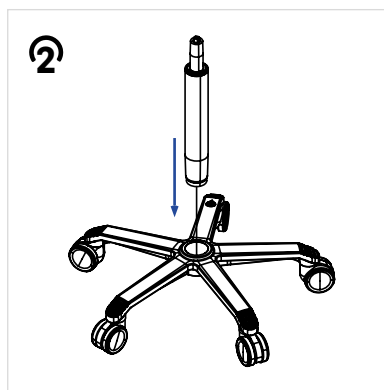
The seat height depends on the selected gaslift.

Two penultimate digits of article number	Minimum seat height (H)	Maximum seat height (H)
25	443 mm	582 mm
31	520 mm	716 mm
37	594 mm	848 mm

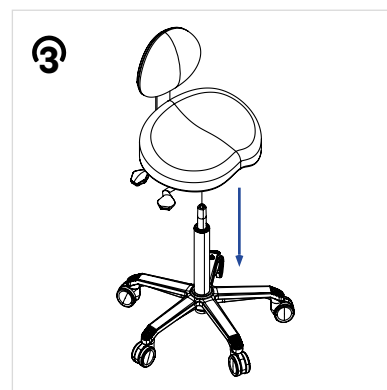
Assembly



Remove the cap from the gaslift



Place the gaslift in the base



Press the seat onto the gaslift

Cleaning instructions

Cleaning synthetic parts and base

The synthetic parts, base and castors can be cleaned with a damp cloth and if necessary with a mild detergent without scouring powder. After cleaning, please ensure your product is wiped dry. Never wipe the piston rod of the gaslift (height adjustment) with water or any other cleaning detergent.

Stamskin Top

To clean Stamskin use a mild soap that is free from acids (do not use washing-up liquid),

chlorine or alcohol. Apply the cleaning detergent and rub it in gently with a soft brush. Be careful not to use a hard brush, or the abrasive side of a sponge, to avoid damaging the upholstery. Remove any residue left behind with a dry cloth. You can also clean the Stamskin with Stamskin Top cleaner.

For disinfection the chair can be wiped with a cloth containing an alcohol solution. Afterwards rinse with clean water and dry the surface completely.

Maintenance

Periodically check the product for function and for damage. Periodic checking contributes to a longer service life and trouble-free use. Reduced functionality may indicate future problems. Is a component damaged or is its operation impaired? If so, please contact your Score B.V. supplier.

The Score Apical is designed and tested for a normal lifespan of ten years. The warranty on the product is five years.

Check the entire product's functionality at least once a year. Damaged parts should be replaced. Contact your Score dealer for repair and/or replacement of parts.

Warranty: Technical defects and defective upholstery.

No warranty: Damage cause by use to, for example, the base and upholstery.

Transport damage, returns and delivery conditions

For transport damage, returns, defects and delivery conditions, please contact your Score dealer.

- **The product has an undamaged and original product sticker. This product sticker must not be removed from the chair**
- **Keep this manual in a safe place**
- **Do not use the chair outdoors**
- **Do not roll the chair over cables and/or cords**
- **Do not stand on the chair**
- **Do not use the chair when it has defects**
- **Do not use the chair when the upholstery is damaged**
- **Report defects immediately to your Score dealer**

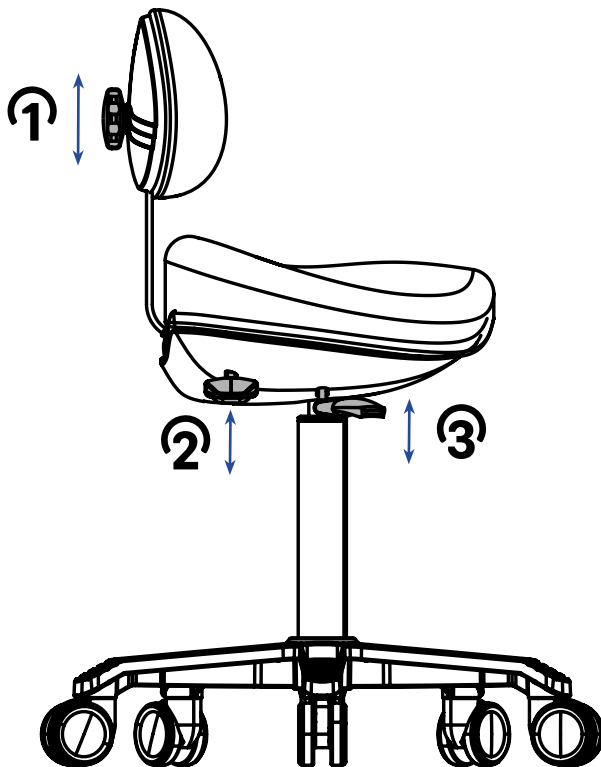
Score, that feels right!

Product information

The Score Apical is a chair we developed together with ergonomists according to official standards; it conforms to ISO standards 7493 Dentistry - Operator's stool and 11226 Static working postures. The result is a work chair that helps you automatically adopt an ergonomic sitting posture for your working posture as an oral care professional, so you are less likely to suffer from neck, shoulder, and back complaints.

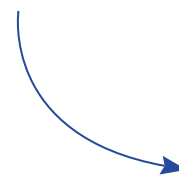
To adjust your chair properly, the pelvic support must first be fully reclined, this can be done with the rear lever. Take a seat on the chair and make sure that you sit with your seat well in the seat and that you do not sit too far back.

Adjustments



- ① Loosen the height adjustment knob to move the pelvic support down or up.
- ② Pull the rear lever upwards to adjust the pelvic support forwards or backwards.
- ③ Pull the front lever up to operate the gaslift and adjust the seat height

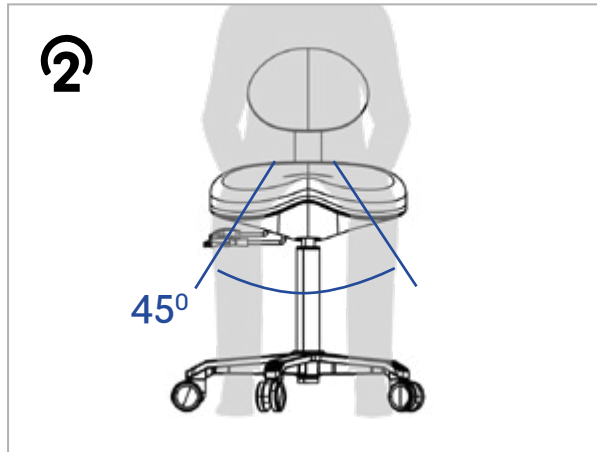
Scan to watch the instruction video here



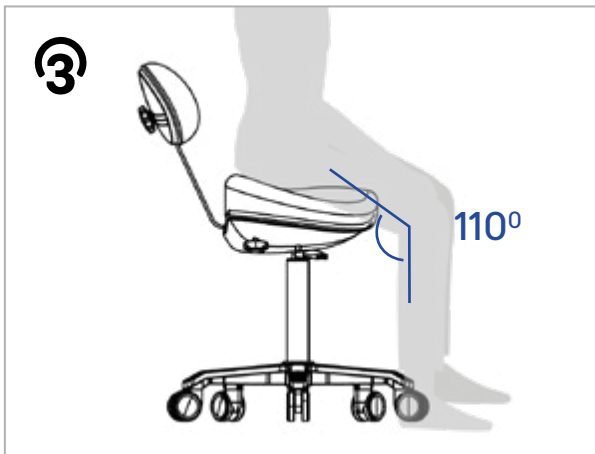
Instructions for use



Put the chair in the lowest height position and fully recline the pelvic support before sitting down.



Take a seat, with your legs slightly spread (about 45 degrees to each other).



Adjust the height of seat so that the upper legs are at an angle of about 110 degrees with the lower legs.



Adjust the depth of the pelvic support so that the front of the support makes contact with the lower back.



Adjust the height of the pelvic support so that the front of the pelvic support is at the height of the waistband.



Note: Make sure the pelvic support makes contact and does not give pressure. If the pelvic support does give pressure, readjust the depth.

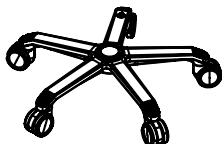


Lesen Sie dieses Benutzershandbuch bevor Sie den Stuhl benutzen

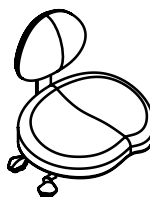
Bestandteile



Gasfeder



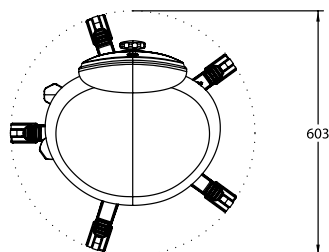
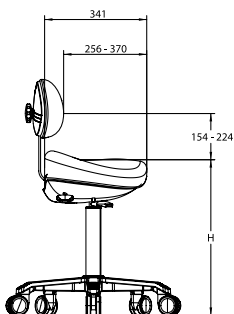
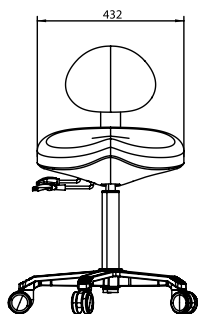
Fußkreuz (ausgestattet mit Lenkrollen)



Oberteil (montiert mit Sitzfläche, Beckenstütze und Mechanik)



Abmessungen

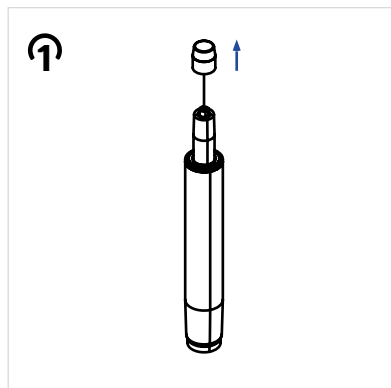


Sitzhöhe

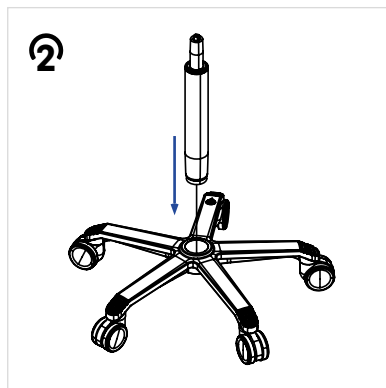
Die erreichbaren Sitzhöhen hängen von der Gasfeder ab.

Die vorletzten zwei Ziffern der Artikelnummer	Minimale Sitzhöhe (H)	Maximale Sitzhöhe (H)
25	443 mm	582 mm
31	520 mm	716 mm
37	594 mm	848 mm

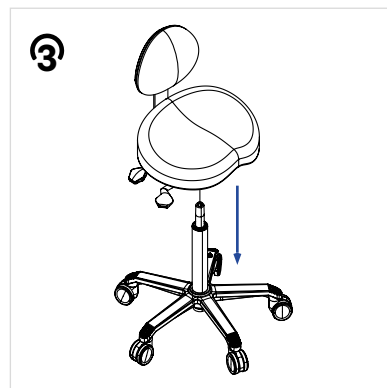
Montage



Entfernen Sie die Kappe von der Gasfeder



Setzen Sie Gasfeder in das Fußkreuz



Drücken Sie den Sitz auf die Gasfeder

Reinigungsanweisung

Reinigung der Kunststoffteile und des Fußkreuzes

Die Kunststoffteile, das Fußkreuz und die Lenkrollen können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, bei Bedarf mit einem milden Reinigungsmittel ohne Scheuermittel. Anschließend abtrocknen mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie die Kolbenstange der Gasfeder (Höhenverstellung) niemals mit Wasser oder einem anderen Reinigungsmittel.

Stamskin Top

Zur Reinigung von Stamskin können Sie eine milde Seife verwenden, die frei von Säuren (kein Spülmittel), Chloriden oder Alkohol

ist. Tragen Sie das Reinigungsmittel auf und reiben Sie es vorsichtig mit einer Bürste ein. Achten Sie darauf, keine zu harte Bürste oder die scheuernde Seite eines Schwamms zu verwenden, um die Polsterung nicht zu beschädigen. Entfernen Sie eventuelle Rückstände mit einem trockenen Tuch. Sie können Stamskin auch mit dem Stamskin Top-Cleaner reinigen.

Zur Desinfektion kann der Stuhl mit einem Tuch abgewischt werden, das eine Alkohollösung enthält. Mit sauberem Wasser abwaschen und gründlich trocknen.

Wartung

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Funktion und Schäden. Eine regelmäßige Inspektion trägt zu einer längeren Lebensdauer und zu störungsfreiem Gebrauch bei. Eine verminderte Funktionsfähigkeit kann auf zukünftige Probleme hinweisen. Ist ein Bauteil beschädigt oder ist die Funktionsfähigkeit beeinträchtigt? Wenden Sie sich bitte an Ihren Score B.V. Lieferanten.

Der Score Apical ist für eine normale Lebensdauer von zehn Jahren ausgelegt und getestet. Die Garantie auf das Produkt beträgt fünf Jahre.

Überprüfen Sie das gesamte Produkt mindestens einmal im Jahr auf Funktion und Beschädigung. Beschädigte Teile sollten ersetzt werden. Für die Reparatur und/oder den Austausch von Teilen wenden Sie sich bitte an den Lieferanten Ihres Produkts von Score B.V.

Garantie: technische Mängel und Mängel an der Bekleidung

Keine Garantie: Abnutzung durch Gebrauch, z.B. am Fußkreuz und der Polsterung.

Transportschäden, Retouren und Lieferantenbedingungen

Im Falle von Transportschäden, Rücksendungen, Mängeln und Lieferantenbedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Score B.V. Lieferanten.

- **Das Produkt hat einen unbeschädigten und originalen Produktaufkleber. Dieser Produktaufkleber darf nicht von der Abdeckkappe entfernt werden**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf**
- **Benutzen Sie den Stuhl nicht im Freien**
- **Fahren Sie nicht mit dem Stuhl über Kabel und/oder Schnüre**
- **Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl**
- **Benutzen Sie den Stuhl nicht, wenn er defekt ist**
- **Benutzen Sie den Stuhl nicht, wenn die Polsterung beschädigt ist**
- **Melden Sie Mängel sofort an Ihren Score B.V. Lieferanten**

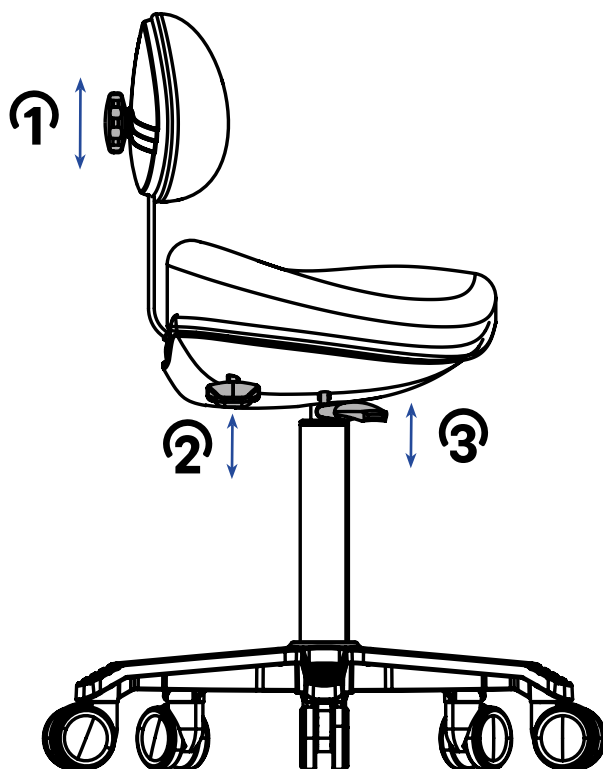
Score, da sitzt man gut!

Produktinformation

Der Score Apical ist ein Stuhl, den wir zusammen mit Ergonomen nach offiziellen Normen entwickelt haben; er entspricht den ISO-Normen 7493 Zahnheilunde- Arbeitsstuhl und 11226 Statische Arbeitshaltung. Das Ergebnis ist ein Arbeitsstuhl, der Ihnen hilft, automatisch eine ergonomische Sitzhaltung einzunehmen, so dass Sie seltener unter Nacken-, Schulter- und Rückenbeschwerden leiden.

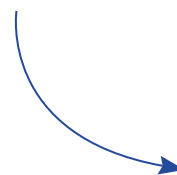
Um Ihren Stuhl richtig einzustellen, muss die Beckenstütze zunächst ganz nach hinten. Dies kann mit dem hinteren Hebel erfolgen. Setzen Sie sich auf den Stuhl und vergewissern Sie sich, dass Sie mit Ihrem Gesäß stabil auf der Sitzfläche sitzen und nicht zu weit nach hinten rutschen.

Einstellungen



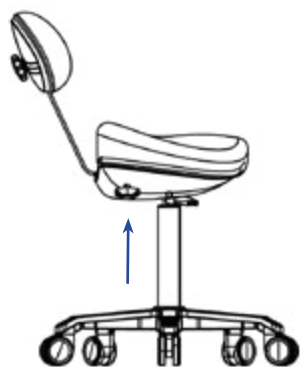
- ① Lösen Sie den Höhenverstellknopf, um die Beckenstütze nach unten oder oben zu bewegen.
- ② Ziehen Sie den hinteren Hebel nach oben um die Beckenstütze nach vorne oder nach hinten zu bewegen.
- ③ Ziehen Sie den vorderen Hebel nach oben, um die Gasfeder zu betätigen und die Sitzhöhe einzustellen.

Sehen Sie sich
das Anleitungsvideo
hier an



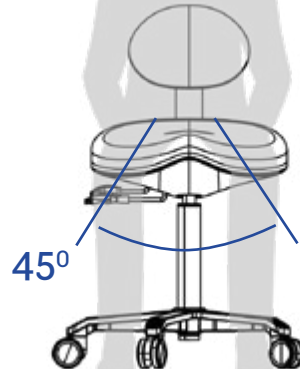
Gebrauchsanweisung

1



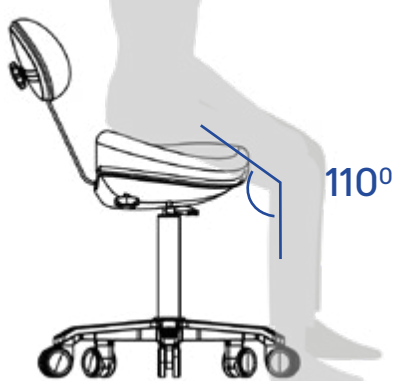
Stellen Sie den Stuhl in die niedrigste Position und klappen Sie die Beckenstütze vollständig nach hinten, bevor Sie sich setzen.

2



Setzen Sie sich auf den Stuhl, spreizen Sie die Beine leicht (etwa im Winkel von 45 Grad zueinander).

3



Stellen Sie die Sitzhöhe des Stuhls so ein, dass Ihre Oberschenkel ungefähr einen 110 Grad-Winkel zu Ihren Unterschenkeln bilden.

4



Stellen Sie die Tiefe der Beckenstütze so ein, dass der vorderste Punkt der Stütze Ihren unteren Rückenbereich berührt.

5



Stellen Sie die Höhe der Beckenstütze so ein, dass sich der vorderste Punkt der Stütze auf Gürtelhöhe befindet.

6



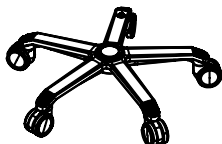
Achtung: Achten Sie darauf, dass die Beckenstütze den Rücken nur berührt, aber keinen Druck ausübt.

 Avant d'utiliser le siège Score Apical, consultez le manuel

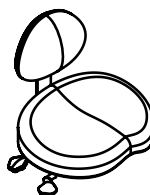
Des pièces



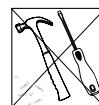
Vérin à gaz



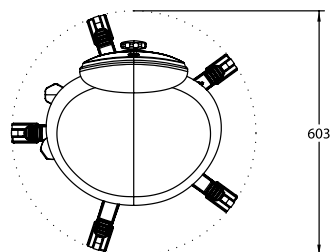
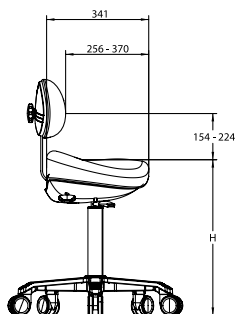
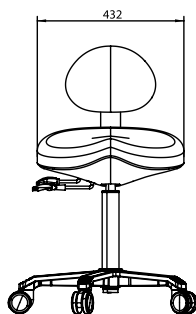
Base (roulettes inclus)



Partie supérieure (assemblée avec le siège, le support lombaire et les commandes de réglage)



Dimensions

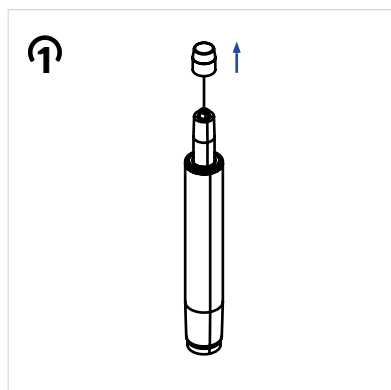


Hauteur du siège

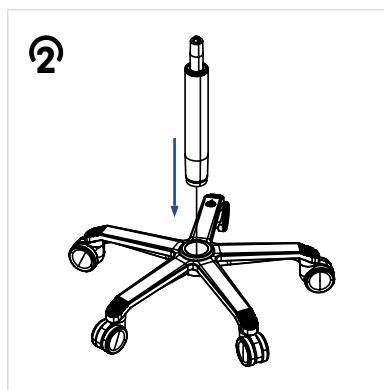
La hauteur d'assise dépend du vérin à gaz sélectionné.

Deux avant-derniers chiffres du numéro d'article	Hauteur d'assise minimale (H)	Hauteur d'assise maximale (H)
25	443 mm	582 mm
31	520 mm	716 mm
37	594 mm	848 mm

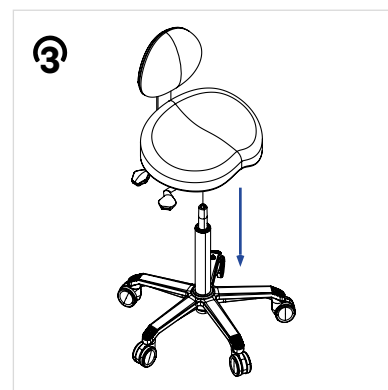
Assemblage



Enlevez le bouchon du vérin à gaz



Placez le vérin à gaz dans la base



Pressez l'assise sur le vérin à gaz

Instructions de nettoyage

Nettoyage des pièces en matière synthétique et de la base

Les parties synthétiques, le socle et les roulettes peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et, si nécessaire, d'un détergent doux sans poudre à récurer. Après le nettoyage, veillez à ce que votre produit soit bien sec. N'essayez jamais le vérin à gaz (réglage de la hauteur) avec de l'eau ou tout autre détergent.

Stamskin Top

Pour nettoyer le Stamskin, choisissez un savon doux sans acide (n'utilisez pas de liquide vaisselle), sans chlorure et sans alcool.

Appliquez le détergent et frottez doucement avec une brosse. Veillez à ne pas ne pas utiliser une brosse trop dure ou le côté abrasif d'une éponge pour éviter d'endommager le revêtement, d'endommager la tapisserie d'ameublement. Enlevez les résidus avec un chiffon sec. Vous pouvez également nettoyer le Stamskin avec le nettoyant Stamskin Top cleaner.

Pour la désinfection, le fauteuil peut être essuyé avec un chiffon contenant une solution d'alcool. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.

L'entretien

Vérifiez régulièrement que le produit fonctionne et qu'il n'est pas endommagé. Les contrôles périodiques contribuent à prolonger la durée de vie de l'appareil et à assurer une utilisation sans problème. Une fonctionnalité réduite peut entraîner des problèmes ultérieurs. Un composant est-il endommagé ou la fonctionnalité diminue-t-elle ? Contactez votre revendeur Score.

Le siège Score Apical est conçu et testé pour une durée de vie normale de dix ans. La garantie du produit est de cinq ans.

Vérifier au moins une fois par an le fonctionnement et l'état de l'ensemble du produit. au moins une fois par an pour vérifier les dommages. Les pièces endommagées doivent être remplacées. Pour la réparation et/ou le remplacement des pièces, veuillez contacter le fournisseur de votre produit. de votre produit.

Garantie : Défaits techniques et rembourrage défectueux.

Pas de garantie : dommages dus à l'utilisation sur par exemple les pieds croisés et les tissus d'ameublement.

Dommages de transport, retours et conditions de livraison

Pour les dommages dus au transport, les retours, les défauts et les conditions de livraison, veuillez contacter votre revendeur Score.

- **Le produit est muni d'un autocollant original et intact. Cet autocollant ne doit pas être retiré de la chaise.**
- **Conservez ce manuel en lieu sûr**
- **Ne pas utiliser le siège à l'extérieur**
- **Ne pas faites rouler le siège sur des câbles et/ou des cordons.**
- **Ne pas se tenir debout sur le siège**
- **Ne pas utiliser le siège s'il présente des défauts**
- **Ne pas utiliser le siège si le revêtement est endommagé.**
- **Signalez immédiatement les défauts à votre revendeur Score.**

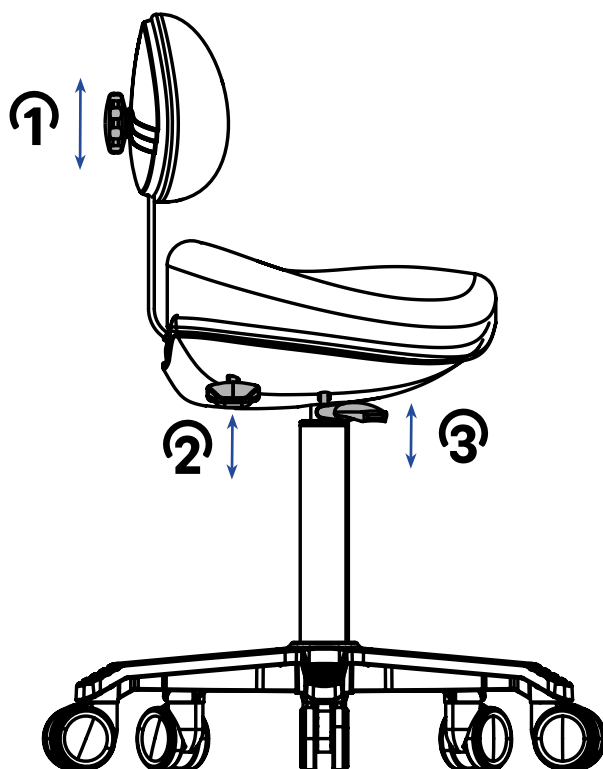
Score, des sièges sur mesure !

Informations sur le produit

Le Score Apical est un fauteuil que nous avons développé en collaboration avec des ergonomes selon les normes officielles. Il est conforme aux normes ISO 7493 Dentisterie - Tabouret de l'opérateur et 11226 Postures de travail statiques. Le résultat est un siège de travail qui vous aide à adopter automatiquement une position assise ergonomique pour votre position de travail en tant que dentiste en tant que professionnel de la santé bucco-dentaire, afin de réduire les risques de douleurs au niveau du cou, des épaules et du dos.

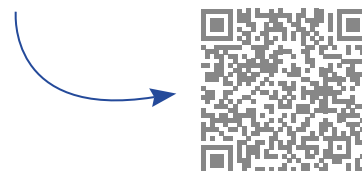
Pour régler correctement votre siège, l'appui le support pelvien doit d'abord être complètement incliné. Cette opération s'effectue à l'aide du levier arrière. Prenez place sur le fauteuil et assurez-vous que votre siège est bien enfoncé et que vous n'êtes pas trop assis. que votre siège est bien enfoncé dans le siège et que vous n'êtes pas assis trop en arrière. trop en arrière.

Réglages



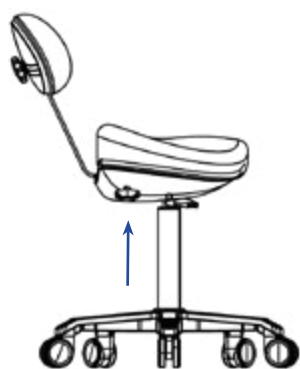
- ① Desserrez la molette pour positionner le support lombaire vers le bas ou vers le haut.
- ② Tirez la manette arrière vers le haut pour régler le support lombaire vers l'avant ou vers l'arrière.
- ③ Tirez la première manette avant vers le haut pour actionner le vérin à gaz et régler la hauteur du siège.

Cliquez ici pour visionner la vidéo d'instructions



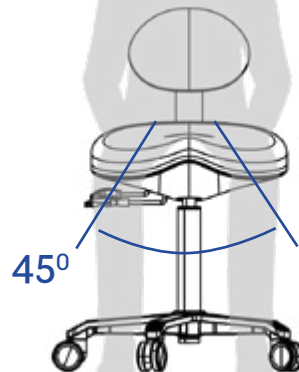
Mode d'emploi

①



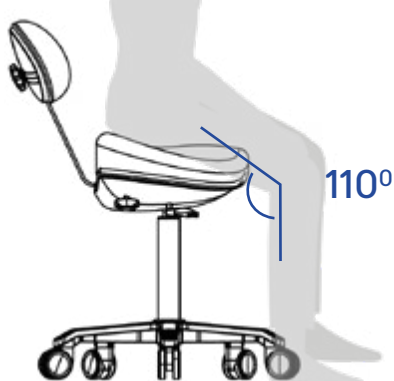
Positionnez le siège dans la position la plus basse et inclinez complètement le support lombaire avant de vous asseoir.

②



Asseyez-vous, les jambes légèrement écartées (environ 45 degrés l'une par rapport à l'autre).

③



Régalez la hauteur du siège de manière à ce que les jambes supérieures forment un angle d'environ 110 degrés avec les jambes inférieures.

④



Régalez la profondeur du support lombaire de manière à ce que l'avant du support soit en contact avec le bas du dos.

⑤



Régalez la hauteur de support lombaire de manière à ce que l'avant du support lombaire soit à la hauteur de la ceinture.

⑥



Remarque : Assurez-vous que le support lombaire est en contact avec le bas du dos et qu'il n'exerce pas de pression. Si le support lombaire exerce une pression, réajustez la profondeur.

